



Briselē, 2.8.2013
COM(2013) 568 final

2013/0273 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par to, lai Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā noslēgtu protokolu Nolīgumam par sadarbību un muitas savienību starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Sanmarīno Republiku, no otras puses, saistībā ar Horvātijas Republikas dalību līgumslēdzējas puses statusā pēc tās pievienošanās Eiropas Savienībai

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

Horvātijas Republika (turpmāk „Horvātija”) pievienosies Eiropas Savienībai 2013. gada 1. jūlijā. Padome 2012. gada 14. septembrī pilnvaroja Komisiju risināt sarunas, lai ar protokola palīdzību Nolīgumu par sadarbību un muitas savienību starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Sanmarīno Republiku (turpmāk „Sanmarīno”), no otras puses¹ (turpmāk “nolīgums”), pielāgotu saistībā ar Horvātijas dalību līgumslēdzējas puses statusā, ņemot vērā Savienības paplašināšanos Horvātijas iekļaušanas nolūkā.

Saskaņā ar 6. panta 2. punktu protokolā par nosacījumiem un kārtību Horvātijas Republikas uzņemšanai Eiropas Savienībā Komisijai ir jāiesniedz Padomei noslēdzamā protokola projekts.

2. PRIEKŠLIKUMA JURIDISKIE ASPEKTI

Nolīgums stājās spēkā 2002. gada 1. aprīlī, un tas ir jāgroza, lai iekļautu Horvātiju kā līgumslēdzēju pusi. Pēc tam, kad 2012. gada 14. septembrī Komisija saņēma atļauju, sarunas ar Sanmarīno par nolīguma protokolu tika pabeigtas.

Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 218. panta 6. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlaments deva savu piekrišanu minētā nolīguma protokola noslēgšanai [...]. gada [...].

Ierosināto pasākumu kopsavilkums

Šajā priekšlikumā ietilpst projekts Padomes lēmumam par to, lai Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā noslēgtu nolīguma protokolu (pielikumā) ar mērķi nodrošināt Horvātijas dalību līgumslēdzējas puses statusā pēc tās pievienošanās Eiropas Savienībai.

Juridiskais pamats

Līgums par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 218. panta 6. punkts; Līgums par Horvātijas pievienošanu²; Horvātijas Pievienošanās akts³ un jo īpaši tā 6. panta 2. punkta otrā daļa.

Juridiskā instrumenta izvēle

Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 218. panta 6. punkta a) apakšpunktu gadījumos, uz kuriem attiecas minētais pants, Padome pieņem lēmumu, ar kuru atļauj slēgt nolīgumu pēc tam, kad ir saņemta Eiropas Parlamenta piekrišana. Šis ir priekšlikums šādam lēmumam.

¹ OV L 84, 28.3.2002., 43. lpp.

² OV L 112, 24.4.2012., 10. lpp.

³ OV L 112, 24.4.2012., 21. lpp.

Proporcionalitāte

Šis priekšlikums ir saskaņā ar proporcionalitātes principu, jo tā ietekme aprobežojas tikai ar to, kas nepieciešams, lai nodrošinātu Horvātijas dalību nolīgumā līgumslēdzējas puses statusā pēc tās pievienošanās Eiropas Savienībai.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par to, lai Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā noslēgtu protokolu Nolīgumam par sadarbību un muitas savienību starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Sanmarīno Republiku, no otras puses, saistībā ar Horvātijas Republikas dalību līgumslēdzējas puses statusā pēc tās pievienošanās Eiropas Savienībai

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. un 352. pantu saistībā ar 218. panta 6. punkta a) apakšpunktu un 218. panta 8. punkta otro daļu,

ņemot vērā Horvātijas Pievienošanās aktu⁴ un jo īpaši tā 6. panta 2. punkta otro daļu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu⁵,

tā kā:

- (1) Padome 2012. gada 14. septembrī pilnvaroja Komisiju sākt sarunas ar Sanmarīno Republiku, lai ar sarunu par protokolu palīdzību Nolīgumu par sadarbību un muitas savienību starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Sanmarīno Republiku, no otras puses⁶, pielāgotu saistībā ar Horvātijas Republikas dalību līgumslēdzējas puses statusā, ņemot vērā tās pievienošanos Eiropas Savienībai.
- (2) Komisija vadīja sarunas par nolīguma protokolu, un tās neseno tika noslēgtas.
- (3) Eiropas Parlaments deva savu piekrišanu minētā protokola noslēgšanai [...]. gada [...].
- (4) Protokols būtu jānoslēdz Eiropas Savienības vārdā,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā tiek apstiprināts Protokols Nolīgumam par sadarbību un muitas savienību starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un

⁴ OV L 112, 24.4.2012., 21. lpp.

⁵ OV C , , ... lpp.

⁶ OV L 84, 28.3.2002., 43. lpp.

Sanmarīno Republiku, no otras puses, saistībā ar Horvātijas Republikas dalību līgumslēdzējas puses statusā pēc tās pievienošanās Eiropas Savienībai.

Protokola teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Padomes priekšsēdētājs norīko personu, kura ir tiesīga Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā deponēt protokola 3. pantā paredzēto apstiprināšanas dokumentu, lai paustu Eiropas Savienības un tās dalībvalstu piekrišanu uzņemties protokola saistības.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā⁷.

Briselē,

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs*

⁷ Protokola spēkā stāšanās datumu Padomes Ģenerālsēkretariāts publicēs *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

PIELIKUMS

PROTOKOLS

Nolīgumam par sadarbību un muitas savienību starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Sanmarīno Republiku, no otras puses, saistībā ar Horvātijas Republikas dalību līgumslēdzējas puses statusā pēc tās pievienošanās Eiropas Savienībai

BEĻĢIJAS KARALISTE,

BULGĀRIJAS REPUBLIKA,

ČEHIJAS REPUBLIKA,

DĀNIJAS KARALISTE,

VĀCIJAS FEDERATĪVĀ REPUBLIKA,

IGAUNIJAS REPUBLIKA,

ĪRIJA,

GRIEĶIJAS REPUBLIKA,

SPĀNIJAS KARALISTE,

FRANCIJAS REPUBLIKA,

ITĀLIJAS REPUBLIKA,

HORVĀTIJAS REPUBLIKA,

KIPRAS REPUBLIKA,

LATVIJAS REPUBLIKA,

LIETUVAS REPUBLIKA,

LUKSEMBURGAS LIELHERCOGISTE,

UNGĀRIJAS REPUBLIKA,

MALTA,

NĪDERLANDES KARALISTE,

AUSTRIJAS REPUBLIKA,

POLIJAS REPUBLIKA,

PORTUGĀLES REPUBLIKA,

RUMĀNIJA,

SLOVĒNIJAS REPUBLIKA,
SLOVĀKIJAS REPUBLIKA,
SOMIJAS REPUBLIKA,
ZVIEDRIJAS KARALISTE,
LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS APVIENOTĀ KARALISTE

un

EIROPAS SAVIENĪBA,

no vienas puses,

un

SANMARĪNO REPUBLIKA,

no otras puses,

ņemot vērā 1991. gada 16. decembra Nolīgumu par sadarbību un muitas savienību starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Sanmarīno Republiku, no otras puses (“nolīgums”), kas stājas spēkā 2002. gada 1. aprīlī,

ņemot vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai 2013. gada 1. jūlijā,

tā kā Horvātijas Republikai jāklūst par nolīguma līgumslēdzēju pusi,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Ar šo Horvātijas Republika kļūst par nolīguma līgumslēdzēju pusi.

2. pants

Šis protokols ir nolīguma neatņemama daļa.

3. pants

1. Līgumslēdzējas puses šo protokolu apstiprina saskaņā ar to attiecīgajām procedūrām.

2. Puses viena otrai paziņo par šo procedūru pabeigšanu. Apstiprināšanas dokumentus deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātā.

4. pants

Šis protokols stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad deponēts pēdējais apstiprināšanas dokuments.

5. pants

Šo protokolu provizoriski piemēro no 2013. gada 1. jūlija.

6. pants

Nolīguma un tam pievienoto deklarāciju tekstus sagatavo horvātu valodā.

Tos pievieno šim protokolam, un tie ir vienlīdz autentiski tekstiem citās valodās, kurās ir sagatavots nolīgums un tam pievienotās deklarācijas.

7. pants

Šis protokols ir sagatavots divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, īru, maltiešu, latviešu, lietuviešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.

[Briselē], divtūkstoš trīspadsmitā gada [...] [...].

[...]

Dalībvalstu vārdā –

[...]

Eiropas Savienības vārdā –

[...]

Sanmarīno Republikas vārdā –

[...]